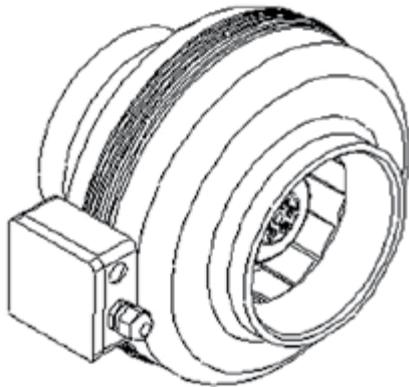


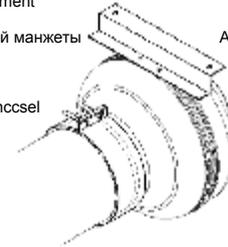
VENTILATEUR DE CONDUIT
RS EC



SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION SANS PRÉAVIS



Montage mit Verbindungsmanschette
Mounting with fast clamp
Montage avec manchette de raccordement
Montaj cu manseta de legatura.
Монтаж при помощи соединительной манжеты
Montaža s hitrimi sponami
Ugradnja sa brzim spojnicama
Szerelés rezgécscsillapító kapcsolóbilinccsel
Montáž cez spojovací manžetu
Montagem com abraçadeira rápida
Montaje con abrazadera de unión
Montaż przy użyciu zacisku
Montering med förbindelsesmanchet
Montáž se spojovací manžetou
Asennus liitosmansetilla
Montavimas apkabomis



Montagekonsole
Mounting bracket
Montage avec console
Consola de montaj
Монтажная консоль
Muursteen
Montážni nosič
Montážna konzola
Szereelő konzol
Montážna konzola
Abraçadeira de montagem
Soporte de montaje
Wspornik montażowy
Monteringskonsol
Montážní konzola
Asennuskonsoli
Montavimo kronšteinai

Spannung • Voltage • Tension • Tensiuine • Напряжение •
Spänning • Napetost • Napon • Feszültség • Napätie • Tensão •
Voltage • Napięcie • Spænding • Napětí • Jännite • Iltamira •

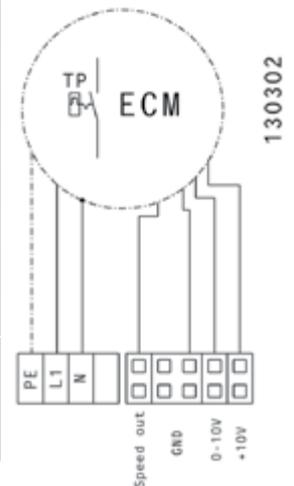
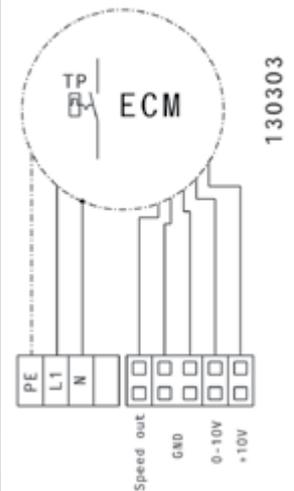
Frequenz • Frequency • Fréquence • Frecvența • Частота • Frecuente •
Frequencia • Freqvencia • Fiekvencia • Fiekvencia • Freqüencia •
Frecuencia • Częstotliwość • Fiekvens • Fiekvenc • Taajuu • Dážnis •

Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance consommée •
Consum de putere • Потребление мощности • Energieconsumpte • Vhodna moc •
Snaga • Teljesítményfelvétel • Píkion • Potencia absorbida • Potencia absorbida •
Pobór mocy • Optagen effekt • Píkion • Ottoteho • Energijos sąnaudos •

Max. Stromaufnahme • Max. current consumption • Consommation électrique max. •
Consum max curent • Макс. потребляемый ток • Max. opgenomen stroom •
Maks. sprejem toka • Maks. uzimanje struje • Maximális áramfelvétel •
Maksimalna spotreba prúdu • Consumo máximo de corrente •
Máxima intensidad de consumo • Maksymalny prąd pobierany • Maks. strömforbrug •
Max. Píjtem proudu • Enimm. virrankulutus • Didžiausia naudojamarovė •

Max. Umgebungstemp. • Max. ambient temp. • Temp. ambiante max. •
Temp. ambianta maxima • Максимальная температура окружающей среды •
Max. omgevingstemp. • Max. temp. okolice • Max. temperatura • Max. környezeti hőmérséklet •
max. okollátéplota • Max temp. ambiente • Temperatura ambiental max. •
Maks. temperatura olozenia • Maks. omgivelsestemp. • Max. Teplota okolí •
Enimm. ympäristön lämpötila • Maks. apinkos temperatura •

Schaltschema • Wiring Diagram • Schéma de câblage •
Schema de conectare • Cxema podklučenja • Aansluitdiagram •
Vezalna shema • Shema spajanja • Bekötési rajz • Schéma zapojenia •
Esquema eléctrico • Esquema de conexiones eléctricas • Schemat połączeń •
Strómskema • Schéma zapojení • Kytkentäkaavio • Rajungimo schema •



	ID	U [V]	f [Hz]	P [W]	I _{max} [A]	t _A [°C]	
RS 100 EC	130394	230V ~	50	90	0,8	60	130302
RS 125 EC	130395	230V ~	50	103	0,9	60	130302
RS 150 EC	130396	230V ~	50	105	0,9	60	130302
RS 160 EC	130397	230V ~	50	105	0,9	60	130302
RS 200 EC	130401	230V ~	50	121	1,0	60	130302
RS 250 EC	131531	230V ~	50	118	1,0	60	130302
RS 250L EC	131501	230V ~	50	218	1,7	70	130303
RS 315 EC	131532	230V ~	50	208	1,7	70	130303
RS 315L EC	131515	230V ~	50	270	1,9	65	130303

Drehzahlregelung über 0-10V DC Eingang
Speed control over 0-10V DC input
Регулирование скорости вращения - вход 0-10В DC

Daten gemäß ErP Richtlinie laut EU-Verordnung 327/2011
Data in accordance with ErP Directive 327/2011 of the European Parliament

Gerätetyp Units / Model	RS 100 EC	RS 125 EC	RS 150 EC	RS 160 EC	RS 200 EC	RS 250 EC	RS 250L EC	RS 315 EC	RS 315L EC	
ID-Nummer ID-number	130394	130395	130396	130397	130401	131531	131501	131532	131515	
ErP-Konform ErP-conformity	2015 **	2015 **	2015 **	2015 **	2015 **	2015 **	2015	2015	2015	
Gesamteffizienz Overall efficiency							η_{es} [%]	58,9	58,9	61
Messkategorie Measurement category								A	A	A
Effizienzklasse Efficiency category								statisch static	statisch static	statisch static
Effizienzgrad am Energieeffizienzoptimum Efficiency grade at optimum energy efficiency point							N	76,7	76,7	77,4
Drehzahlregelung Variable speed drive								integriert integrated	integriert integrated	integriert integrated
Herstellungsjahr Year of manufacture	siehe Typenschild see nameplate									
Amtliche Registriernummer Commercial registration number	Amtsgericht Mannheim HRB 560366 Local District Court Mannheim HRB 560366									
Niederlassungsort des Herstellers Site of manufacturer	ruck Ventilatoren GmbH, Deutschland ruck Ventilatoren GmbH, Germany									
Nennmotoreingangsleistung am Energieeffizienzoptimum Nominal motor power input at optimum energy efficiency point							P_e [kW]	0,2	0,2	0,27
Volumenstrom am Energieeffizienzoptimum Volumetric flow at optimum energy efficiency point							q_v [m³/h]	920	920	1178
Statischer Druck am Energieeffizienzoptimum Static pressure at optimum energy efficiency point							p_{st} [Pa]	452	452	481
Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum Rotations per minute at the optimum energy efficiency point							n [1/min]	2813	2813	2604
Spezifisches Verhältnis The specific ratio	Spezifisches Verhältnis liegt nahe bei 1 und deutlich unter 1,11. The specific ratio is close to 1 and significantly below 1.11.									
Informationen zur Demontage, Recycling und Entsorgung Information on dismantling, recycling and disposal	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.									
Optimale Lebensdauer Optimal life	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.									
Beschreibung weiterer bei der Ermittlung der Energieeffizienz von Ventilatoren genutzter Gegenstände wie Rohrleitungen, die nicht in der Messkategorie beschrieben und nicht mit dem Ventilator geliefert werden. Description of additional items used when determining the fan energy efficiency, such as ducts, that are not described in the measurement category and not supplied with the fan.	Für die Ermittlung der Energieeffizienz wurden keine besonderen Gegenstände außer den gemäß der Messkategorie verlangten Anschlusskomponenten eingesetzt. No special items have been used for determining the fan energy efficiency, except the required connection components according to the measurement category.									

* Nicht ErP-konform, kann nur als Ersatzgerät für identische Ventilatoren gemäß ErP-Verordnung 327/2011 oder außerhalb der E.U. verkauft werden. / Not ErP compliant, can be sold only as a spare part for identical fans defined by the regulation (EC) 327/2011 or outside the E.C..

** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die Leistungsaufnahme am Energieeffizienzoptimum < 125W ist. / Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the power consumption at optimum efficiency is < 125W.

*** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die maximale Leistungsaufnahme der Dunstabzugshaube < 280W ist. / Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the maximum power consumption of the kitchen hood is < 280W.

Ces instructions de montage comprennent des informations essentielles pour procéder à un montage sûr et conforme de l'appareil, pour son transport, sa mise en service, son utilisation, son entretien et son démontage. L'appareil a été fabriqué conformément aux règles de l'art dans le domaine technique. Il existe toutefois un risque de dommages aux personnes et aux biens en cas de non-respect des consignes de sécurité et avertissements mentionnés dans les présentes instructions de service.

Les produits ne doivent être mis en service qu'après avoir lu et compris les instructions de montage et les consignes de sécurité. Conservez les instructions de service de façon à ce qu'elles soient accessibles en permanence à tous les utilisateurs. Si vous transférez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours les instructions de service.

Les ventilateurs **ruck** sont soumis à un contrôle permanent de la qualité et satisfont aux prescriptions en vigueur au moment de la livraison. Nos produits font l'objet d'un développement permanent ; nous nous réservons donc le droit de les modifier à tout moment et sans préavis. Nous ne garantissons ni l'exactitude, ni l'intégralité de ces instructions de montage.

La garantie s'applique uniquement à la configuration livrée ! Les droits de garantie et de dédommagement ne s'appliquent pas en cas de dommages aux personnes et aux biens découlant d'un montage erroné, d'une utilisation non conforme et/ou d'une manipulation inappropriée.

Consignes de sécurité

Au sens de la directive CE sur les machines 2006/42/CE, les ventilateurs **ruck** sont un composant (machine incomplète). L'appareil n'est pas une machine prête à l'emploi au sens de la directive européenne sur les machines. Il est uniquement destiné à être installé dans une machine ou dans des installations ou appareils de ventilation ou à être ajouté avec d'autres composants à une machine ou à une installation. L'appareil ne peut être mis en service qu'après son installation dans la machine/l'installation pour laquelle il est conçu et uniquement si celle-ci satisfait intégralement les exigences de la directive européenne sur les machines. N'utilisez les ventilateurs **ruck** que dans un état technique irréprochable ! Vérifiez si le produit présente des vices apparents tels que des fentes sur le boîtier ou des rivets, des vis, des caches de protection manquants ou d'autres vices relatifs à l'utilisation ! N'utilisez le produit que dans la zone de puissance indiquée dans les caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique ! Prévoiez des distances de sécurité et des grilles de protection contre l'aspiration et les contacts accidentels conformément aux normes DIN EN 13857. (Grilles de protection ou conduites suffisamment longues) Le client doit prévoir les dispositifs de protection électrique et mécanique généralement prescrits. Le branchement électrique et tous les travaux de réparation doivent uniquement être effectués par des électriciens qualifiés ! Le circuit électrique doit être interrompu lors de toute intervention de maintenance et de réparation ! L'utilisation de l'appareil par des personnes aux capacités physiques, sensoriques ou mentales limitées ne doit avoir lieu que sous la surveillance ou l'instruction de personnes responsables. Tenir les enfants éloignés de l'appareil !

Transport et stockage

Le transport et le stockage ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé en respectant les instructions de montage et de service et les prescriptions en vigueur. Comparer la livraison au bon de livraison pour vérifier qu'elle est correcte, complète et exempte de dommages. Les manques ou les dommages dus au transport doivent être confirmés par écrit par le transporteur. Le non-respect de cette clause entraîne l'annulation de la garantie. Le transport doit être effectué dans l'emballage d'origine avec des moyens de levage adaptés ou sur les dispositifs de transport indiqués. Éviter d'endommager et de déformer le boîtier. L'appareil doit être stocké au sec et à l'abri des intempéries dans son emballage d'origine. Température de stockage comprise entre -10°C et +40°C. Éviter les changements de température importants. En cas de stockage longue durée de plus d'un an, vérifier manuellement le bon fonctionnement des rotors.

Montage

Les travaux de montage ne doivent être exécutés que par du personnel spécialisé en respectant les instructions de montage ainsi que les normes et prescriptions en vigueur. Respecter les consignes de sécurité mentionnées ci-dessus ! Déconnectez systématiquement tous les pôles de l'appareil du réseau avant d'installer le produit et de brancher ou de débrancher la fiche. Protégez l'appareil contre une remise en service involontaire.

Les ventilateurs **ruck** peuvent être installés librement. Le ventilateur pour gaines circulaires peut être inséré et fixé directement dans les gaines circulaires. Veillez à ce que les gaines ne soient pas déformées. Pour le montage, nous vous recommandons d'utiliser des manchettes de raccordement capitonnées qui atténuent fortement la transmission des sons dans les gaines ! Installez les câbles et les conduits de manière à ce qu'ils ne soient pas être endommagés et que personne ne puisse trébucher dessus. Le ventilateur doit être raccordé au canal de ventilation des deux côtés (arrivée/sortie). Après le montage, plus aucune pièce mobile ne doit être accessible. Brancher les raccordements électriques à l'appareil conformément au plan de câblage. Avant la mise en service de l'appareil, assurez-vous que tous les joints et fermetures des connecteurs sont correctement installés et ne sont pas endommagés afin d'éviter l'infiltration éventuelle de liquides ou de corps étrangers dans l'appareil. Les panneaux d'avertissement ne doivent être ni modifiés ni retirés ! Les ventilateurs **ruck** ne doivent pas être utilisés à l'extérieur. N'installer l'appareil que dans des locaux secs (pas de condensation) ! Utilisez toujours le ventilateur dans la bonne direction du flux d'air (voir marquage sur l'appareil) ! L'installation doit être facilement accessible pour la maintenance et le nettoyage et être facile à démonter.

Pour les ventilateurs régulés par un convertisseur de fréquence, utiliser les instructions de montage et de service fournies par le fabricant du convertisseur.

Conditions de fonctionnement

Ne pas utiliser les ventilateurs **ruck** dans une atmosphère explosive ! En règle générale, les ventilateurs ne doivent pas être utilisés avec un convertisseur de fréquence, à l'exception de certains modèles de la gamme ETALINE EN (voir instructions de montage d'ETALINE EL). Respecter la température ambiante maximale indiquée sur la plaque signalétique ! Vérifier si la tension d'alimentation est conforme aux indications de la plaque signalétique !

Maintenance

À l'exception des intervalles de nettoyage recommandés, les ventilateurs **ruck** ne nécessitent aucun entretien. Assurez-vous qu'aucun joint de conduite, raccord ou composant n'est dévissé tant que tous les pôles de l'appareil ne sont pas déconnectés du réseau. Protégez l'installation contre une remise en service involontaire. Aucun composant individuel ne doit être interchangé. Cela signifie par exemple que les composants prévus pour un produit ne doivent pas être utilisés pour d'autres produits. À la longue, la présence de poussières dans l'air occasionne des dépôts dans le rotor et le boîtier. Cela entraîne une baisse de puissance et un déséquilibre du ventilateur ainsi qu'une diminution de sa durée de vie. Nettoyer le rotor à l'aide d'un pinceau / d'une brosse / d'un chiffon. Attention : ne pas retirer ni déplacer la masse d'équilibrage. Ne jamais nettoyer l'intérieur du ventilateur à l'eau ou à l'aide d'un nettoyeur haute pression ! L'installation d'un filtre à air permet d'allonger considérablement l'intervalle de nettoyage ou d'éviter le nettoyage !

Mise au rebut

Une mise au rebut incorrecte risque de polluer l'environnement. Par conséquent, mettez l'appareil au rebut conformément aux prescriptions nationales en vigueur dans votre pays.